

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

10 octobre 2013

PROJET DE LOI

**concernant les dotations et les indemnités
octroyées à des membres de
la Famille royale ainsi que
la transparence du financement
de la monarchie**

TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE
ET TRANSMIS AU SÉNAT

Documents précédents:

Doc 53 2960/ (2012/2013):

- 001: Proposition de loi de MM. Lacroix, Terwingen et Bacquelaine, Mme Temmerman, M. Van Biesen, Mmes Fonck et Gerkens et M. Van Hecke.
- 002: Amendements.
- 003: Rapport.
- 004: Texte corrigé par la commission.

Voir aussi:

Compte rendu intégral:
8 et 10 octobre 2013.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

10 oktober 2013

WETSONTWERP

**met betrekking tot de dotaties en de
vergoedingen die worden toegekend aan
leden van de Koninklijke Familie alsook de
transparantie van de financiering
van de monarchie**

TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE VERGADERING
EN OVERGEZONDEN AAN DE SENAAT

Voorgaande documenten:

Doc 53 2960/ (2012/2013):

- 001: Wetsvoorstel van de heren Lacroix, Terwingen en Bacquelaine, mevrouw Temmerman, de heer Van Biesen, de dames Fonck en Gerkens en de heer Van Hecke.
- 002: Amendementen.
- 003: Verslag.
- 004: Tekst verbeterd door de commissie.

Zie ook:

Integraal verslag:
8 en 10 oktober 2013.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkortingen bij de nummering van de publicaties:	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

CHAPITRE 1^{ER}**Disposition générale**Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2

Des principes généraux relatifs aux dotations et indemnités allouées aux membres de la Famille royale

Art. 2

Une dotation peut être allouée:

- à l'héritier présomptif de la Couronne,
- au Roi ou à la Reine qui a abdiqué,
- au conjoint survivant ou à la conjointe survivante du Roi ou de la Reine,
- au conjoint survivant ou à la conjointe survivante du Roi ou de la Reine qui a abdiqué, et
- au conjoint survivant ou à la conjointe survivante de l'héritier présomptif de la Couronne.

Toute dotation est fixée par la loi sur proposition du gouvernement.

Art. 3

Les dotations visées à l'article 2 se composent:

- 1° d'une partie soumise à l'impôt sur les revenus, correspondant à un traitement, qui est fixée sur la base du traitement d'une fonction supérieure au sein de la magistrature ou de la fonction publique, ci-après dénommée "part traitement";
- 2° d'une partie correspondant aux dépenses de fonctionnement et de personnel, ci-après dénommée "part fonctionnement et personnel".

HOOFDSTUK 1

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2

Algemene beginselen inzake de dotaties en vergoedingen die worden toegekend aan leden van de Koninklijke Familie

Art. 2

Er kan een dotatie worden toegekend aan:

- de vermoedelijke troonopvolger,
- de Koning of Koningin die troonsafstand heeft gedaan,
- de overlevende echtgenoot of echtgenote van de Koning of Koningin,
- de overlevende echtgenoot of echtgenote van de afgetreden Koning of Koningin, en
- de overlevende echtgenoot of echtgenote van de vermoedelijke troonopvolger.

Elke dotatie wordt bij wet vastgesteld op voorstel van de regering.

Art. 3

De in artikel 2 bedoelde dotaties bestaan uit:

- 1° een aan de inkomstenbelasting onderworpen deel, dat overeenstemt met een bezoldiging, en dat wordt vastgesteld op basis van de bezoldiging van een topfunctie in de magistratuur of in het openbaar ambt, hierna genoemd "bezoldigingsbestanddeel";
- 2° een deel dat overeenstemt met de werkings- en personeelsuitgaven, hierna genoemd "deel werking en personeel".

Art. 4

La part traitement visée à l'article 3, 1°, évolue de la même manière que le traitement de la fonction supérieure sur laquelle elle se base.

La part fonctionnement et personnel visée à l'article 3, 2°, évolue de la même manière que celle prévue dans la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation, des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

Art. 5

La part traitement visée à l'article 3, 1°, est payée sur une base mensuelle, dans les sept jours qui suivent l'expiration du délai auquel a trait l'indemnité.

La part fonctionnement et personnel visée à l'article 3, 2°, est payée sur une base trimestrielle, avant l'expiration du délai auquel a trait l'indemnité.

Art. 6

Le bénéfice d'une dotation telle que visée à l'article 3 n'est pas compatible avec le bénéfice d'un autre revenu imposable provenant d'une activité professionnelle.

Art. 7

La loi détermine le nombre maximum de fonctionnaires mis à la disposition du bénéficiaire de la dotation.

En cas de dépassement du maximum visé à l'alinéa 1^{er}, toutes les dépenses en personnel qui excèdent ce maximum, sont à charge de la dotation au titre de dépenses de fonctionnement et de personnel.

Art. 4

Het in artikel 3, 1°, bedoelde bezoldigingsbestanddeel evolueert op dezelfde wijze als de bezoldiging van de topfunctie waarop deze is gebaseerd.

Het in artikel 3, 2°, bedoelde deel werking en personeel evolueert op dezelfde wijze als deze bepaald in de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumtieprijzen worden gekoppeld.

Art. 5

Het in artikel 3, 1°, bedoelde bezoldigingsbestanddeel wordt maandelijks betaald, binnen de zeven dagen na het vervallen van de termijn waarop de vergoeding betrekking heeft.

Het in artikel 3, 2°, bedoelde deel werking en personeel wordt driemaandelijks betaald, voor het vervallen van de termijn waarop de vergoeding betrekking heeft.

Art. 6

Het ontvangen van een dotatie zoals bedoeld in artikel 3 is niet verenigbaar met het ontvangen van een ander belastbaar inkomen uit een beroepswerkzaamheid.

Art. 7

De wet bepaalt het maximum aantal ambtenaren dat ter beschikking wordt gesteld aan de dotatiegerechtigde.

Indien het in het eerste lid bedoelde maximum wordt overschreden, vallen alle personeelsuitgaven boven dat maximum, ten laste van de dotatie voor werkings- en personeelsuitgaven.

Art. 8

Les bâtiments appartenant à la Donation royale ne peuvent être mis à la disposition des membres de la Famille royale qu'après l'accord du ministre des Finances.

Art. 9

Les membres de la Famille royale qui ne perçoivent aucune dotation en vertu de l'article 2 peuvent, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, se voir allouer une indemnité destinée à l'exercice de prestations d'intérêt général.

L'arrêté royal fixe l'ampleur des prestations, la durée d'exercice de celles-ci ainsi que la hauteur de l'indemnité qui est allouée à cette fin.

Art. 10

L'équivalent de deux diplomates est mis à la disposition du membre de la Famille royale accompagnant les missions commerciales.

Art. 11

Les membres de la Famille royale qui bénéficient d'une dotation visée à l'article 3, respectent les règles visées au chapitre 4.

En cas de manquement à ces dispositions, le gouvernement peut, après avoir entendu la personne intéressée, proposer à la Chambre des représentants de procéder à une retenue sur la dotation visée à l'article 3 qui lui est attribuée.

CHAPITRE 3

De la transparence et du contrôle

Art. 12

Les dotations sont inscrites chaque année au budget général des dépenses du Royaume.

Toutes les dépenses ayant trait à la Famille royale sont mentionnées dans un programme budgétaire commun.

Art. 8

De gebouwen die behoren tot de Koninklijke Schenking kunnen slechts ter beschikking worden gesteld aan leden van de Koninklijke Familie na akkoord van de minister van Financiën.

Art. 9

Aan de leden van de Koninklijke Familie die geen dotatie ontvangen krachtens artikel 2 kan bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, een vergoeding worden toegekend voor de uitoefening van prestaties van algemeen belang.

Het koninklijk besluit bepaalt de omvang van de prestaties, de duur gedurende dewelke deze worden uitgeoefend alsook de omvang van de vergoeding die ervoor wordt toegekend.

Art. 10

Het equivalent van twee diplomaten wordt ter beschikking gesteld van het lid van de Koninklijke Familie dat de handelsmissies begeleidt.

Art. 11

De leden van de Koninklijke Familie die een in artikel 3 bedoelde dotatie genieten, houden zich aan de in hoofdstuk 4 bedoelde regels.

Indien deze bepalingen niet worden nageleefd, kan de regering nadat ze de betrokkene heeft gehoord, aan de Kamer van volksvertegenwoordigers voorstellen om over te gaan tot een inhouding op de in artikel 3 bedoelde dotatie die hem of haar is toegekend.

HOOFDSTUK 3

Transparantie en controle

Art. 12

De dotaties worden jaarlijks ingeschreven op de algemene uitgavenbegroting van het Rijk.

Alle uitgaven die verband houden met de Koninklijke Familie worden vermeld in een gemeenschappelijk begrotingsprogramma.

Art. 13

Toutes les dépenses exposées sur la base de l'article 3, 2°, sont consignées. Chaque année, les rubriques principales des comptes portant sur les dépenses de fonctionnement et de personnel visées à l'article 3, 2°, sont publiées.

Art. 14

Le premier président et le président de la Cour des comptes examinent la légalité et la régularité des dépenses imputées sur la part fonctionnement et personnel.

Art. 15

Chaque année, les membres de la Famille royale qui bénéficient d'une dotation visée à l'article 3 ou qui, le cas échéant, bénéficient d'une indemnité visée à l'article 9, remettent au premier ministre un rapport des activités d'intérêt général qu'ils ont menées au cours de l'année écoulée. Le premier ministre transmet ce rapport aux Chambres fédérales.

CHAPITRE 4

Des règles de bonne conduite

Art. 16

Dans le cadre de leurs activités, les membres de la Famille royale participent aux réunions ou manifestations publiques pour lesquelles leur présence ou leur concours est sollicité pour autant que cette participation ne porte pas préjudice à la dignité et à la respectabilité de leurs fonctions et qu'elle ne menace pas leur neutralité.

Ils se déplacent en cette qualité tant en Belgique qu'à l'étranger.

Art. 17

Pour tenir compte des implications politiques éventuelles que peuvent avoir à l'étranger les déplacements des membres de la Famille royale, tout projet de déplacement en dehors de l'Espace Économique Européen, qu'il soit public ou privé, est communiqué au ministre des Affaires étrangères.

Art. 13

Alle gemaakte uitgaven op basis van artikel 3, 2°, worden geregistreerd. Jaarlijks worden de voornaamste rubrieken van de rekeningen betreffende de in artikel 3, 2°, bedoelde werkings- en personeelsuitgaven bekendgemaakt.

Art. 14

De eerste voorzitter en de voorzitter van het Rekenhof onderzoeken de wettigheid en de regelmatigheid van de op het deel werking en personeel aangerekende uitgaven.

Art. 15

Jaarlijks bezorgen de leden van de Koninklijke Familie die een in artikel 3 bedoelde dotatie genieten of die, in voorkomend geval, een in artikel 9 bedoelde vergoeding ontvangen, aan de eerste minister een verslag over hun activiteiten van algemeen belang tijdens het afgelopen jaar. De eerste minister zendt dit verslag over aan de federale Kamers.

HOOFDSTUK 4

Gedragsregels

Art. 16

In het kader van hun activiteiten nemen de leden van de Koninklijke Familie deel aan de vergaderingen of openbare bijeenkomsten waarvoor hun aanwezigheid of hun medewerking wordt gevraagd, voor zover deze deelname geen afbreuk doet aan de waardigheid en de eerbaarheid van hun functies, en hun neutraliteit niet in het gedrang dreigt te brengen.

Ze verplaatsen zich in die hoedanigheid zowel in België als in het buitenland.

Art. 17

Om rekening te houden met de eventuele politieke implicaties die reizen van de leden van de Koninklijke Familie in het buitenland kunnen hebben, wordt elk plan om in privéverband of openbaar verband te reizen buiten de Europese Economische Ruimte meegedeeld aan de minister van Buitenlandse Zaken.

Tout déplacement à l'étranger qui peut revêtir une signification politique et, en particulier, s'il comporte un contact avec les hautes autorités de l'État concerné, est communiqué au ministre des Affaires étrangères. Le ministre rend, dans un délai de huit jours, un avis sur l'opportunité d'un tel déplacement et, le cas échéant, sur les conditions dans lesquelles il peut se réaliser. En tout état de cause, ce déplacement ne peut avoir lieu que de l'avis conforme du ministre.

Art. 18

À l'exception des contacts qui peuvent avoir lieu dans le cadre d'activités de représentation, les contacts des membres de la Famille royale en Belgique avec les autorités d'États étrangers, d'organisations internationales ou leurs représentants sont assujettis aux règles définies à l'article 17.

Art. 19

À tout moment, les membres de la Famille royale veillent à ne pas compromettre par leurs propos, leurs attitudes ou leurs comportements la dignité et la respectabilité qui s'attachent aux fonctions qu'ils exercent.

Art. 20

Dans l'exercice de leurs fonctions, les membres de la Famille royale font preuve de réserve dans l'expression publique de leurs opinions, et ce quels que soient la matière ou le média utilisé.

Les membres de la Famille royale témoignent de respect pour les conceptions politiques, philosophiques, idéologiques ou religieuses qui s'expriment dans une société démocratique.

CHAPITRE 5

Des dotations allouées aux membres de la Famille royale visés à l'article 2

Art. 21

Il est alloué, à charge du Trésor public, une dotation annuelle et viagère de 461 500 euros à Sa Majesté la Reine Fabiola.

Elke reis naar het buitenland die een politieke betekenis kan hebben, en met name indien deze contact met de hoge autoriteiten van de Staat in kwestie omvat, wordt meegedeeld aan de minister van Buitenlandse Zaken. De minister brengt binnen een termijn van acht dagen een advies uit over de opportuniteit van een dergelijke reis en, in voorkomend geval, over de voorwaarden waaronder de reis kan plaatsvinden. Deze reis kan in elk geval slechts plaatsvinden na eensluidend advies van de minister.

Art. 18

Op de contacten van de leden van de Koninklijke Familie in België met de autoriteiten van buitenlandse Staten, internationale organisaties of de vertegenwoordigers ervan zijn de in artikel 17 bepaalde regels van toepassing, tenzij het gaat om contacten die hun plaats kunnen hebben in het kader van vertegenwoordigingsactiviteiten.

Art. 19

Te allen tijde waken de leden van de Koninklijke Familie erover de waardigheid en de eerbaarheid van hun functies niet in gevaar te brengen door hun woorden, hun houdingen of hun gedragingen.

Art. 20

In de uitoefening van hun functies stellen de leden van de Koninklijke Familie zich gereserveerd op bij het openbaar uiten van hun mening, ongeacht de aangelegenheid of het gebruikte medium.

De leden van de Koninklijke Familie getuigen van respect voor de politieke, filosofische, ideologische of religieuze opvattingen die in een democratische samenleving tot uiting worden gebracht.

HOOFDSTUK 5

De aan de in artikel 2 bedoelde leden van de Koninklijke Familie toegekende dotaties

Art. 21

Aan Hare Majesteit Koningin Fabiola wordt er ten laste van de Openbare Schatkist een jaarlijkse levenslange dotatie toegekend van 461 500 euro.

La part traitement visée à l'article 3, 1°, s'élève au traitement de départ brut d'un conseiller d'État.

CHAPITRE 6

Dispositions transitoires

Art. 22

§ 1. Il est alloué, à charge du Trésor public, une dotation annuelle de 320 000 euros à Son Altesse Royale la Princesse Astrid.

Les dispositions des chapitres 2 à 4 s'appliquent à cette dotation.

La part traitement visée à l'article 3, 1°, s'élève au traitement brut de départ d'un conseiller d'État.

§ 2. Un sous-officier et un officier subalterne sont, au maximum, mis à la disposition de Son Altesse Royale la Princesse Astrid.

Art. 23

§ 1. Il est alloué, à charge du Trésor public, une dotation annuelle de 307 000 euros à Son Altesse Royale le Prince Laurent.

Les dispositions des chapitres 2 à 4 s'appliquent à cette dotation.

La part traitement visée à l'article 3, 1°, s'élève au traitement brut de départ d'un conseiller d'État.

§ 2. Un sous-officier est, au maximum, mis à la disposition de Son Altesse Royale le Prince Laurent.

CHAPITRE 7

Dispositions abrogatoires

Art. 24

La loi du 16 novembre 1993 fixant la Liste Civile pour la durée du règne du Roi Albert II, l'attribution d'une dotation annuelle et viagère à Sa Majesté la Reine Fabiola et l'attribution d'une dotation annuelle à Son Altesse Royale le Prince Philippe est abrogée.

Het in artikel 3, 1°, bedoelde bezoldigingsbestanddeel bedraagt met de brutoaanvangswedde van een staatsraad.

HOOFDSTUK 6

Overgangsbepalingen

Art. 22

§ 1. Aan Hare Koninklijke Hoogheid Prinses Astrid wordt er ten laste van de Openbare Schatkist een jaarlijkse dotatie toegekend van 320 000 euro.

De bepalingen van de hoofdstukken 2 tot 4 zijn van toepassing op deze dotatie.

Het in artikel 3, 1°, bedoelde bezoldigingsbestanddeel bedraagt de brutoaanvangswedde van een staatsraad.

§ 2. Maximum een onderofficier en een lagere officier worden ter beschikking gesteld van Hare Koninklijke Hoogheid Prinses Astrid.

Art. 23

§ 1. Aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Laurent wordt er ten laste van de Openbare Schatkist een jaarlijkse dotatie toegekend van 307 000 euro.

De bepalingen van de hoofdstukken 2 tot 4 zijn van toepassing op deze dotatie.

Het in artikel 3, 1°, bedoelde bezoldigingsbestanddeel bedraagt de brutoaanvangswedde van een staatsraad.

§ 2. Maximum een onderofficier wordt ter beschikking gesteld van Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Laurent.

HOOFDSTUK 7

Opheffingsbepalingen

Art. 24

De wet van 16 november 1993 houdende vaststelling van de Civele Lijst voor de duur van de regering van Koning Albert II, tot toekenning van een jaarlijkse en levenslange dotatie aan Hare Majesteit Koningin Fabiola en van een jaarlijkse dotatie aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Filip wordt opgeheven.

Art. 25

La loi du 7 mai 2000 attribuant une dotation annuelle à Son Altesse Royale le Prince Philippe, une dotation annuelle à Son Altesse Royale la Princesse Astrid et une dotation annuelle à Son Altesse Royale le Prince Laurent est abrogée.

CHAPITRE 8

Entrée en vigueur

Art. 26

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2014.

Bruxelles, le 10 octobre 2013

*Le président de la Chambre
des représentants,*

*La greffière de la Chambre
des représentants,*

André FLAHAUT

Emma DE PRINS

Art. 25

De wet van 7 mei 2000 houdende toekenning van een jaarlijkse dotatie aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Filip, een jaarlijkse dotatie aan Hare Koninklijke Hoogheid Prinses Astrid en een jaarlijkse dotatie aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Laurent wordt opgeheven.

HOOFDSTUK 8

Inwerkingtreding

Art. 26

Deze wet treedt in werking op 1 januari 2014.

Brussel, 10 oktober 2013

*De voorzitter van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

*De griffier van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*